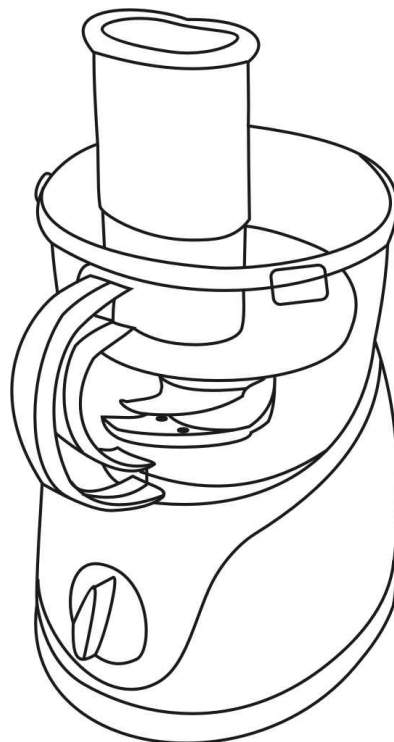


GB	FOOD PROCESSOR.....	5
RUS	КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР.....	6
CZ	KUCHYŇSKÝ ROBOT.....	7
BG	КУХНЕНСКИ РОБОТ.....	8
PL	ROBOT KUCHENNY.....	9
RO	PROCESOR DE BUCĂTĂRIE.....	10
UA	КУХОННИЙ ПРОЦЕССОР.....	11
SCG	МУЛТИПРАКТИК.....	13
EST	KÖÖGIKOMBAIN.....	14
LV	VIRTUVES PROCESORS.....	15
LT	VIRTUVĖS PROCESORIUS.....	16
H	KONYHAI SZELETELŐGÉP.....	17
KZ	АСХАНАЛЫҚ ПРОЦЕССОР.....	18
CR	KUHINJSKI PROCESOR.....	19
D	KÜCHENMASCHINE.....	20



GB DESCRIPTION

1. Motor unit
2. Bowl
3. Bowl drive shaft
4. Bowl lid
5. Feeding tube
6. Crushing knife
7. Grating/Slicing disc
8. Shaft adaptor
9. Plastic blade
10. Food pusher
11. Speed control switch

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Mísa
3. Pohon mísy
4. Víko na mísu
5. Hrdlo na potraviny
6. Nůž na drcení
7. Kotouč pro strouhání/plátkování
8. Převod nástavců
9. Nástavec na míchání
10. Posouvač
11. Přepínač rychlostí

PL OPIS

1. Obudowa
2. Czasza
3. Napęd czaszy
4. Pokrywa czaszy
5. Gardziel do załadunku produktów
6. Nóż do rozdrabniania
7. Tarcza do tarcia / krojenia na plasterki
8. Łącznik do końcówek
9. Końcówka do wymieszania
10. Popychacz
11. Przełącznik szybkości

UA ОПИС

1. Корпус
2. Чаша
3. Привід чаші
4. Кришка чаші
5. Горловина для подачі продуктів
6. Ніж для здрібнювання
7. Диск для шинкування/нарізання скибочками
8. Перехідник для насадок
9. Насадка для змішування
10. Штовхальник
11. Перемикач швидкостей

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Чаша
3. Привод чаши
4. Крышка чаши
5. Горловина для подачи продуктов
6. Нож для измельчения
7. Диск для терки/резки ломтиками
8. Переходник для насадок
9. Насадка для смешивания
10. Толкатель
11. Переключатель скоростей

BG ОПИСАНИЕ

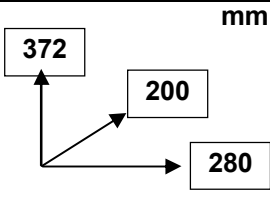
1. Корпус
2. Чаша
3. Основание на чашата
4. Капак на чашата
5. Отвор за подаване на продукти
6. Нож за раздробяване
7. Диск за ренде / нарязване на кръгчета
8. Фиксатор за приставките
9. Приставка за разбъркване
10. Блъскач
11. Превключвател на степени

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Cupă
3. Angrenajul cupei
4. Capacul cupei
5. Jgheab de alunecare al produselor
6. Cuțit pentru farmi'area produselor
7. Disc pentru răzuirea / tăierea în bucățele
8. Adaptor pentru accesorii
9. Accesoriu pentru emulsionare
10. Împingător
11. Comutatorul de viteze

SCG ОПИС

1. Кућиште
2. Посуда
3. Погон посуде
4. Поклопац посуде
5. Отвор за додавање састојака
6. Нож за уситњавање
7. Диск-ренде / за резање кришкама
8. Адаптер за наставка
9. Наставак за мешање
10. Гурач
11. Прекидач брзина

220-240 V / ~ 50 Hz	500 W	1.6 / 1.9 kg	 <p>mm</p> <p>372</p> <p>200</p> <p>280</p>
---------------------	-------	--------------	--

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Anum
3. Anuma ajamiosa
4. Anuma kaas
5. Ettesöotmistoru
6. Viilutamistera
7. Tera riivimiseks / viilutamiseks
8. Terahoidik
9. Otsik segamiseks
10. Lükkur
11. Kiiruste ümberlüüti

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Maisto ruošimo indas
3. Indo pavara
4. Indo dangtis
5. Anga produktams dėti
6. Smulkinimo peilis
7. Trintuvės / riekimo diskas
8. Užmovų laikiklis
9. Maišymo užmova
10. Stūmiklis
11. Greičių perjungiklis

KZ СИПАТТАМА

1. Қаптама
2. Шара
3. Шараның жетегі
4. Шараның қақпағы
5. Жеміс салуға арналған саңылау
6. Ұсақтауға арналған пышақ
7. Картопты / үгуге
8. Қондырмаларға арналған өтпелік
9. Араластыруға арналған қондырма
10. Итергіш
11. Жылдамдық ауыстырғыш

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Schale
3. Schalenantrieb
4. Schalendeckel
5. Ladetrichter
6. Zerkleinerungsmesser
7. Reibscheibe / Scheibenschneider
8. Aufsätzeadapter
9. Mixeraufsatz
10. Schieber
11. Schalter der Geschwindigkeitsstufen

LV APRAKSTS

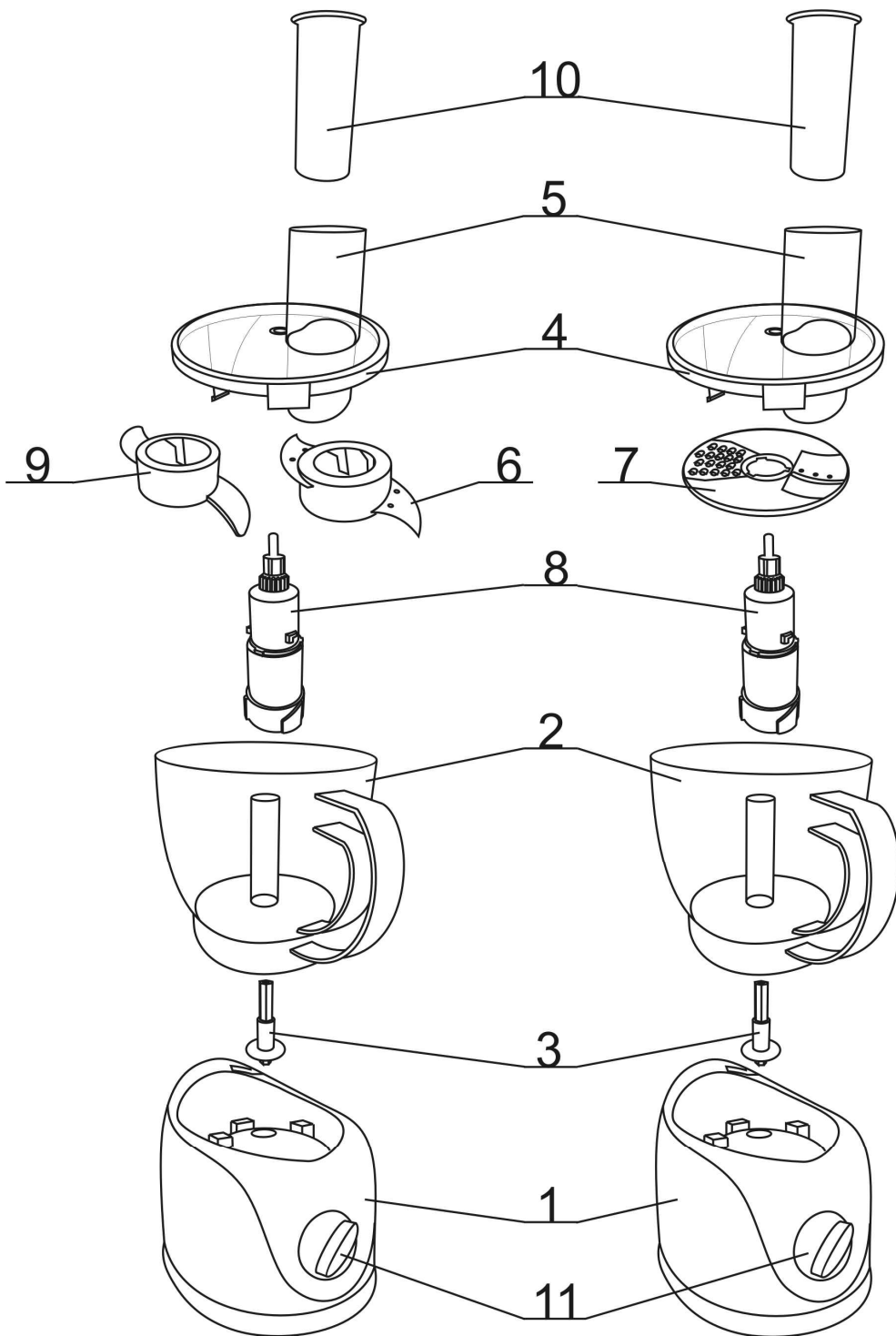
1. Korpuss
2. Kauss
3. Kausa piedziņa
4. Kausa vāks
5. Atvere produktu ievietošanai
6. Nazis sasmalcināšanai
7. Disks rīvēšanai / sagriešanai šķēlēs
8. Pārejas ierīce uzliktņiem
9. Uzliktnis samaisīšanai
10. Stampa
11. Ātrumu pārslēgs

H LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Csésze
3. A csésze meghajtója
4. Csésze fedele
5. Adagoló torok
6. Aprító kés
7. Reszelő / cikkező korong
8. Tartozék illesztő
9. Keverő tartozék
10. Tolórúd
11. Sebességváltó

CR OPIS

1. Tijelo
2. Posuda
3. Pogon posude
4. Poklopac posude
5. Otvor za dodavanje proizvoda
6. Nož za drobljenje
7. Disk za ribanje / rezanje šnita
8. Adapter za pribore
9. Pribor za miješanje
10. Udarač
11. Mjenjač brzina



Pic. 1

Pic. 2

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- Close supervision is necessary when it is used near children or invalids.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around appliance.
- Never attempt to take food or liquid out from the container when the blade is moving. Always wait until the motor stops completely.
- Do not overload the appliance with food.
- The appliance operates fast and effective. **Do not operate continuously for more than 1 min.**
- Never place hot ingredients into processor (> 70 °C).

FOOD PROCESSOR ASSEMBLING

- Before the first using, wash all removable parts in warm soapy water, rinse thoroughly and dry. Wipe the housing with a damp cloth.
- **Never immerse motor body in any liquid or wash under running water.**
- Place the motor unit on a level surface.
- Place the processor bowl onto the bowl shaft. Make sure the three pillars around the bowl shaft are inserted into the three slots on the bottom of the processor bowl.

ATTACHMENTS

CRUSHING KNIFE (PIC.1)

- Attach the cutting knife and/or plastic blade attachment onto the blade supporter in the bowl.
- Fit the attachment with the adaptor onto the shaft.
- Load products to be processed in the bowl.
- Place lid on the bowl and rotate it to lock.
- Start processing at high speed (position "2").
- You can chop up to 1 kg of foodstuff including vegetables, raw or cooked meat or fish.

GRATING / SLICING DISK (PIC.2)

- For grating insert the spindle into the center of the reversible grating/slicing disk side facing up so that the three protrusions around the spindle penetrate the three slots around the center of the disk. Rotate the disk by gripping the spindle and go as far as it can in order to lock it into the disk.
- For grating it must be with the grating blade side facing up.
- For slicing turn it over.
- Fit the disk with the spindle onto the shaft.
- Switch speeds control at "1" (slow speed) to start.

FOOD PROCESSOR USING

- Please make sure accessories are at their places before switching on.
- Plug-in device.

PULSE MODE

- Turn the Speeds control switch to "P" position.

HOW TO OPERATE

- Before processing cut food so it would pass through a feeder easily.
- Turn control switch to speed "1" (low speed) or "2" / (high speed), so food processor will work continuously until you turn back to "0" (switch off a speed).
- Gradually feed products to be processed through the feed tube **only while processor is operating**.

CAUTION: Use the pusher only to feed products, push it evenly and gently. The heavier pressure, the coarser chopping.

- Do not overload the appliance by putting in too much food and do not operate continuously for more than one minute.
- Do not remove any parts during the operating.
- When processing is finished, switch off, and then unplug the appliance and wait till the motor stops before removing food and attachments.

CLEANING AND CARE

- Switch off and unplug the appliance.
- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods; wash in warm sudsy water after each use. Dry all accessories with a clean soft cloth. Do not use a dishwashing machine.
- Wipe housing with a damp cloth.

- Do not use scouring pads, abrasive and harsh detergents.

CLEANING THE PROCESSOR BOWL

- Remove the accessories and take off the processor bowl.
- Wash the processor bowl and the lid with warm soapy water, rinse under running water and dry.

STORAGE

- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Loosely coil the power cord around the cord storage at the bottom.
- Keep the appliance in a dry clean place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилок. Ремонт возможен только в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- Извлекайте продукты и жидкости только после полной остановки двигателя.
- Не перегружайте процессор продуктами.
- Процессор позволяет работать быстро и эффективно. При этом **продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 мин.**
- Не помещайте в процессор горячие ингредиенты (> 70 °C).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Корпус снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать корпус в любые жидкости и мыть его водой.**
- Установите процессор на ровную, устойчивую поверхность.
- Установите чашу процессора на привод чаши так, чтобы три выступа на валу вошли в три паза на дне чаши.

УСТАНОВКА НАСАДОК:

НОЖ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ПРОДУКТОВ (РИС.1)

- Наденьте нож для измельчения и/или насадку для смешивания на опору.
- Наденьте переходник с насадкой на привод чаши.
- Загрузите в чашу продукты.
- Закройте чашу крышкой и поверните, чтобы она зафиксировалась.
- Начинайте работу на высокой скорости (положение "2").
- В зависимости от вида исходных продуктов можно обрабатывать загрузку до 1кг, включая овощи, сырые и приготовленные мясо и рыбу.

ДИСК ДЛЯ ШИНКОВАНИЯ / НАРЕЗКИ ЛОМТИКАМИ (рис.2)

- Вставьте переходник в центр двустороннего диска так, чтобы три выступа на переходнике вошли в три ответных выреза на диске, и, удерживая переходник, поверните диск до фиксации.
- Для шинкования диск должен быть повернут соответствующим ножом вверх.
- Для резки ломтиками переверните диск.
- Насадите переходник с диском на привод чаши.
- Начинайте работу при низкой скорости (положение "1").

РАБОТА

- Убедитесь, что сборка произведена полностью и должным образом.
- Подключите процессор к электросети.

ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ

- Чтобы включить ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ, переведите переключатель в положение "P".

ПРОЦЕССОР

- Нарежьте продукты так, чтобы они свободно проходили в загрузочную горловину на крышке чаши.
- Переключателем скоростей установите рабочий режим "1" - низкая или "2" – высокая скорость. Процессор начнет непрерывно работать до тех пор, пока переключатель не будет переведен в положение "0".
- Продукты постепенно загружайте через горловину на крышке **только при включенном процессоре.**

ВНИМАНИЕ: Подавайте продукты только толкателем, умеренно нажимая на него. Чем больше усилие нажатия, тем грубее обработка.

- Не перегружайте процессор продуктами.
- Запрещается снимать любые принадлежности во время работы процессора.
- **По завершении работы, прежде, чем извлекать продукты и насадки, отключите прибор от электросети и дождитесь полной остановки электродвигателя.**

ОЧИСТКА И УХОД

- После окончания работы выключите прибор и отключите его от электросети.
- Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Корпус протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.

ОЧИСТКА ЧАШИ

- Снимите насадки и чашу с процессора.
- Вымойте чашу и крышку теплой водой с моющим средством, промойте проточной водой и высушите.

ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования раздела **ОЧИСТКА И УХОД**.
- Шнур питания можно убрать в специальный отсек в днище процессора.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Vydávejte potraviny a tekutiny pouze po tom, co se motor úplně zastaví.
- Nepřetěžujte procesor potravinami.
- Procesor umožní rychlou a účinnou práci. Při tom **maximální doba nepřetržitého provozu nesmí být delší než 1 min.**
- Nedávejte do procesoru horké potraviny (> 70 °C).

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Před prvním použitím umyjte všechny snímatelné části teplou vodou s mycím prostředkem a dobře je vysušte. Těleso spotřebiče otřete jemným trochu vlhkým hadrem.
- **Neponořujte těleso spotřebiče do jakékoliv tekutiny a nemyjte jej vodou.**
- Postavte procesor na rovnou, pevnou plochu.
- Instalujte mísu procesoru na pohon mísy takovým způsobem, aby se tři čípky na hřídeli zapadly do tří žlábků na dně mísy.

NASTAVENÍ NÁSTAVCŮ:

NŮŽ NA DRCENÍ POTRAVIN (OBRÁZEK 1)

- Nůž na drcení a/nebo nástavec na míchání nastavte na patku.
- Dejte převod s nástavečem na pohon.
- Dejte potraviny do mísy.
- Zavřete mísu víkem a otočte ji až na doraz.
- Začínějte práci vysokou rychlostí (poloha "2").
- Vzhledem k druhu potravin lze opracovávat až 1 kg, včetně zeleniny, syrového a vařeného masa a ryby.

KOTOUČE – STROUHÁNÍ / PLÁTKOVÁNÍ (obrázek 2)

- Dejte převod na střed dvoustranného kotouče takovým způsobem, aby tři čípky na převodu zapadly do tří příslušných žlábků na kotouči, přidržete převod a otočte kotouč až na doraz.
- Pro strouhání otočte kotouč příslušným nožem nahoru.
- Pro plátkování kotouč otočte na druhou stranu.
- Dejte převod s kotoučem na pohon.
- Začínějte práci nízkou rychlostí (poloha "1").

PROVOZ

- Překontrolujte, zda je montáž správná a úplná.
- Zapojte procesor do elektrické sítě.

РЕЖИМ „PULSE“

- Pro zapnutí režimu „pulse“, převedte přepínač do polohy „P“.

PROCESOR

- Nakrájте potraviny tak, aby snadně vešly do plnicího hrdla na víku mísy.
- Pomocí přepínače rychlostí nastavte provozní režim “1” – nízká nebo “2” – vysoká rychlost. Procesor začne nepřetržitě pracovat, dokud přepínač nebude převeden do polohy “0”.
- Potraviny postupně vkládejте skrz hrdlo na víku mísy **pouze když je procesor zapnutý**.

UPOZORNĚNÍ: Vkládejте potraviny výhradně pomocí posouvače. Čím je větší úsilí při tlačení na posouvač, tím se potraviny opracovávají hruběji.

- Nepřetěžujте procesor potravinami.
- Je přesný zákaz snimat jakékoliv části procesoru za provozu.
- **Po ukončení práce nejdříve odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejте, až se úplně zastaví. Teprve potom můžete vyndat potraviny a nástavce.**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Po ukončení práce vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě.
- Hned umyjте všechny snímatelné části teplou mýdlovou vodou a otřete suchým čistým ručníkem. Nepoužívejte myčku nádobí.
- Těleso spotřebiče otřete jemným vlhkým hadrem.
- Nepoužívejte kovové houby, brusné nebo útočné čisticí prostředky.

ČIŠTĚNÍ MÍSY

- Sejměте nástavce a mísu z procesoru.
- Umyjте mísu teplou vodou s mycím prostředkem, opláchněте ji tekutou vodou a osušte.

SKLADOVÁNÍ

- Splněте pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Napájecí kabel můžete dát do speciální přihrádky.
- Skladujте spotřebič v suchém a čistém místě.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате изделието за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно това Ръководство. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, ако не го ползвате, а също така преди да го почиствате.
- С цел предотвратяване на токов удар или възпламеняване не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Не позволявайте децата да играят с уреда.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте изделието с повреден кабел.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Не дърпайте, не усуквайте кабела, а също така не обвивайте с кабела корпуса на уреда.
- Изваждайте продукти и течности само след окончателно спиране на двигателя.
- Не препълвайте кухненския робот с продукти.
- Кухненският робот работи бързо и ефективно. При това **времметраене на непрекъсната работа не трябва да надвишава 1 мин.**
- Не слагайте в работа горещи съставки (> 70 °C).

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

- Преди да използвате уреда за пръв път измийте всичките свалящи се части с топла вода и препарат и ги подсушете добре. Корпуса забършете вътре с влажно парцалче.
- **Забранява се да потапяте корпуса в различни течности и да го измивате с вода.**
- Поставете робота върху равна, устойчива повърхност.
- Поставете чашата на робота върху основанието така, че трите издатини върху вала да влязат в тези на дъното на чашата.

ПОСТАВЯНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ:

НОЖ ЗА РАЗДРОБЯВАНЕ НА ПРОДУКТИ (РИС.1)

- Поставете ножа за раздробяване и/или приставката за смесване върху опората.
- Поставете фиксатора с приставката върху основанието.
- Поместете продуктите в чашата.
- Затворете чашата с капака и го завъртете, той да се фиксира.
- Започвайте работата на висока степен (положение “2”).
- В зависимост от вида на продукта можете да обработвате наведнъж до 1кг, включвайки зеленчуци, не обработвани и приготвени месо и риба.

ДИСКОВЕ – НАРЯЗВАНЕ НА СИТНО / НАРЯЗВАНЕ НА КРЪГЧЕТА (рис.2)

- Поставете фиксатора в центъра на двустранния диск така, че трите издатини на фиксатора да влязат в тези на диска и, като предържате фиксатора, завъртете диска до фиксация.
- За нарязване на ситно дискът трябва да бъде обърнат със съответния нож нагоре.
- За нарязване на кръгчета обърнете диска.
- Поставете фиксатора с диска върху основанието.
- Започвайте работата на ниска степен (положение "1").

РАБОТА

- Проверете, сглобяването да е направено докрай и както трябва.
- Включете робота в контакта.

ИМПУЛСЕН РЕЖИМ

- Ако искате да включите ИМПУЛСНИЯ РЕЖИМ, завъртете превключвателя в положение "P".

КУХНЕНСКИ РОБОТ

- Нарезете продуктите така, че те свободно да влизат в отвора върху капака на чашата.
- С помощта на превключвателя на степени изберете работния режим "1" - ниска или "2" – висока степен. Уредът ще работи непрекъснато докато превключвателят не се завърти в положение "0".
- Продуктите подавайте бавно чрез отвора на капака **само при включения уред**.

ВНИМАНИЕ: Подавайте продуктите само с помощта на блъскача, като леко го натискате. Колкото по-силно е натискането, толкова по-грубо ще бъде обработването.

- Не препълвайте робота с продукти.
- Забранява се да сваляте съставните части на уреда по време на работата му.
- **След като работата на уреда е приключена, преди да извадите продуктите и приставките, изключете робота от контакта и изчакайте двигателят да спре напълно.**

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- След като работата на уреда е приключена, изключете го и извадете щепсела от контакта.
- Веднага (без да накисвате дълго време) измийте всичките свалящи се части с топла вода и препарат, после забършете със суха чиста кърпа. Не използвайте съдомиялна машина за почистване на сокоизстисквачката.
- Корпусът забършете с меко влажно парцалче.
- Не ползвайте телчета, драскащи и агресивни миялни препарати.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЧАШАТА

- Свалете приставките и чашата от уреда.
- Измийте чашата и капака с топла вода и препарат, изплакнете ги под течаща вода и забършете добре.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Изпълнявайте изискванията от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Кабелът може да се прибира в специалното място в дъното на робота.
- Съхранявайте уреда на сухо и чисто място.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym włączeniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Stosować tylko do użytku domowego zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie użytkować poza pomieszczeniami.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed czyszczeniem.
- Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalenia się, nie zanurzaj urządzenie w wodzie lub w innych płynach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się z urządzeniem.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.
- Nie używaj akcesoriów, nie dołączonych do kompletu dostawy.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenie. W przypadku zaistnienia usterek, zwracaj się do najbliższego serwisu.
- Uważaj, żeby kabel zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Nie ciągnij kabla zasilającego, nie przekraczaj go i nie nawijaj na żadne przedmioty.
- Wyciągaj produkty i płyny tylko po całkowitym zatrzymaniu silnika.
- Nie wolno przeładowywać robota produktami.
- Robot umożliwia szybką i skuteczną pracę. Przy tym **czas ciągłej pracy nie powinien przekraczać 1 min.**
- Nie wkładaj do robota gorących składników (> 70 °C).

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Przed pierwszym użyciem wymyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą z dodatkiem środka myjącego i starannie wysusz. Przetrzyj zewnętrzną część obudowy za pomocą miękkiej trochę wilgotnej szmatki.
- **Nie wolno zanurzać obudowę w dowolnych płynach i myć ją wodą.**
- Ustaw robot na równej trwałej powierzchni.
- Załóż czaszę procesora na napęd czaszy w ten sposób, żeby trzy występy na wale weszły do trzech rowków na dnie czaszy.

USTAWIENIE KOŃCÓWEK:

NÓŻ DO ROZDROBNIENIA PRODUKTÓW (RYS.1)

- Załóż nóż do rozdrobnienia i/lub końcówkę do wymieszania na podporę.
- Załóż łącznik z końcówką na napęd.
- Włóż produkty do czaszy.
- Przykryj czaszę pokrywą i obróć ją, żeby ona się ustaliła.
- Rozpoczynaj pracę na wysokiej szybkości (pozycja "2").
- W zależności od rodzaju produktów wyjściowych można obrabiać do 1 kg produktów, w tym warzywa, surowe i gotowane mięso i ryby.

Tarcze – SZATKOWANIE / KROJENIE NA PLASTERKI (rys.2)

- Wstaw łącznik do środka tarczy obustronnej w ten sposób, żeby trzy występy na łączniku weszły do trzech odpowiednich rowków na tarczy i, utrzymując łącznik, obróć tarczę, póki ona się nie ustali.
- Podczas szatkowania tarcza musi być obrócona w ten sposób, żeby odpowiedni nóż znajdował się od góry.
- W celu krojenia na plasterki obróć tarczę.
- Załóż łącznik z tarczą na napęd.
- Rozpoczynaj pracę przy niskiej szybkości (pozycja "1").

PRACA

- Przekonaj się, że montaż został wykonany kompletnie oraz we właściwy sposób.
- Podłącz robot do sieci elektrycznej.

WARUNKI IMPULSOWE

- Żeby włączyć WARUNKI IMPULSOWE, przestaw przełącznik w pozycję "P".

BLENDER

- Pokrój produkty, żeby one swobodnie przechodziły przez gardziel załadowniczą na pokrywie czaszy.
- Za pomocą przełącznika szybkości ustaw tryb roboczy "1" – niska lub "2" – wysoka szybkość. Blender będzie ciągle działać, póki przełącznik nie będzie przestawiony w pozycję "0".
- Produkty wkładaj powoli przez gardziel na pokrywie **tylko przy włączonym robocie**.

UWAGA: Wkładaj produkty tylko za pomocą popychacza, umiarkowanie naciskając go. Im większe jest naciśnięcie, tym grubsza jest obróbka.

- Nie przeładuj robota produktami.
- W czasie pracy robota nie wolno zdejmować dowolnych akcesoriów.
- **Po ukończeniu pracy, zanim wyciągniesz produkty i końcówki, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zaczekaj, póki silnik elektryczny całkowicie się zatrzyma.**

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Po skończeniu pracy wyłącz urządzenie i odłącz go od sieci elektrycznej.
- Wszystkie zdejmowane części natychmiast wymyj ciepłą wodą mydlaną (nie pogrążając na długo w wodzie), a potem przetrzyj suchym czystym ręcznikiem. Nie używaj w tym celu zmywarki do naczyń
- Przetrzyj obudowę miękką wilgotną szmatką.
- Nie używaj szorstkich gąbek, ściernych i agresywnych środków czyszczących.

CZYSZCZENIE CZASZY

- Zdejmij z robota końcówki i czaszę.
- Wymyj czaszę i pokrywę ciepłą wodą z dodatkiem środka myjącego, przepłukuj wodą bieżącą i wysusz.

PRZECHOWYWANIE

- Wykonaj wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA.
- Kabel zasilający można włożyć do specjalnej komory w spodzie robota.
- Przechowuj urządzenie w suchym czystym miejscu.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MASURI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a pune aparatul în funcțiune pentru prima dată, verificați dacă datele tehnice ale aparatului ce sunt menționate pe etichetă, corespund cu parametrii sursei de curent electric.
- Folosiți-l numai în scopuri casnice în conformitate cu indicațiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.
- Nu folosiți aparatul în exterior.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent înainte de operațiunea de curățire sau atunci când nu-l mai folosiți.
- Pentru a evita electrocutarea cu curent electric și cauzarea de arsuri, nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu puneți aparatul în funcțiune fără o verificare în prealabil.
- Nu folosiți alte accesorii decât cele ce sunt în componenta setului de livrare.
- Nu folosiți aparatul cu cablul de alimentare defect.
- Nu încercați să reparați singuri aparatul. În cazul apariției unei defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat Centru de service.
- Verificați să nu intre în contact cablul de alimentare cu margini ascuțite și suprafețe fierbinti.
- Nu trageți de cablul de alimentare, nu-l forțați sau răsucați în jurul aparatului.
- Scoateți produsele și lichidele numai după oprirea completă a motorului.

- Nu supra alimentați robotul de bucătărie cu produse.
- Robotul de bucătărie este proiectat să funcționeze rapid și eficient. Astfel **durata unei funcționări continue nu trebuie să depășească 1 min.**
- Nu introduceți în robotul ingrediente fierbinți (> 70 °C).

PREGATIREA PENTRU LUCRU

- Înainte de prima întrebuințare, spălați toate părțile detașabile cu apă și detergent de vase și stergeți-le bine. Corpul exterior puteți să-l ștergeți cu o cârpă umedă.
- **Se interzice introducerea corpului în diferite lichide și spălarea lui cu apă.**
- Așezați robotul de bucătărie pe o suprafață netedă și curată.
- Montați cupa robotului de bucătărie pe angrenajul cupei, astfel încât cele trei proeminențe de pe arbore/ax să intre în cele trei orificii de pe fundul cupei.

MONTAREA ACCESORIILOR:

CUȚITUL PENTRU MĂRUNȚIREA PRODUSELOR (FIG.1)

- Așezați cuțitul pentru fărâmițare și/sau accesoriul pentru emulsionare pe suport.
- Așezați adaptorul cu accesoriul pe angrenaj.
- Alimentați cupa cu produse.
- Închideți cupa cu capacul și asigurați-vă că este bine fixată.
- Începeți lucrul cu viteză maximă (poziția "2").
- În funcție de tipul produselor, puteți să pregătiți o cantitate de până la 1 kg, incluzând legume, carne crudă precum și carne preparată și pește .

DISCURI –TOCARE / FRAGMENTARE ÎN BUCĂȚELE (fig.2)

- Așezați adaptorul în centrul discului cu doua fețe astfel încât cele trei proeminențe de pe adaptor să intre în cele trei orificii de pe disc și ținând de adaptor răsuciți discul până se fixează.
- Pentru tocarea discului trebuie să fie răsucit cu cuțitul corespunzător în sus.
- Pentru fragmentarea în bucățele răsuciți discul.
- Așezați adaptorul cu discul pe angrenaj.
- Începeți lucrul cu viteză mică (poziția "1").

FUNCȚIONARE

- Verificați ca montarea să fie efectuată corect și complet.
- Conectați robotul de bucătărie la sursa de curent electric.

REGIM IMPULSIONAR

- Pentru a conecta REGIMUL IMPULSIONAR aduceți întrerupătorul în poziția "P".

ROBOT BUCĂTĂRIE

- Tăiați produsele astfel încât să treacă ușor prin jgheabul de alimentare de pe capacul cupei.
- Cu ajutorul întrerupătorului de viteze stabiliți regimul de lucru "1" – viteză mică sau "2" – viteză mare. Robotul va începe să funcționeze continuu până când întrerupătorul va fi comutat în poziția "0".

- Introduceți treptat produsele în jgheabul de alimentare de pe capac **numai atunci când robotul este în funcțiune.**

ATENȚIE: Introduceți produsele numai cu ajutorul împingătorului presând cu moderație asupra lui. Cu cât apăsați cu mai mare putere, calitatea prelucrării devine inferioară.

- Nu supra alimentați robotul cu produse.
- Se interzice înlocuirea oricărui accesoriu în timpul funcționării robotului.
- **După încheierea lucrului, mai întâi scoateți produsele și accesoriile, deconectați aparatul de la sursă și așteptați ca electromotorul să se oprească complet.**

CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- După terminarea lucrului deconectați aparatul de la sursa de curent.
- Apoi spălați (nu înmuiați prea mult timp) toate părțile demontabile cu apă caldă după care stergeți-le cu o cârpă uscată și curată. Nu folosiți pentru acest lucru mașină de spălat vase.
- Corpul îl ștergeți cu o cârpă moale și umedă.
- Nu folosiți bureți duri, detergenți abrazivi și agresivi.

CURĂȚIREA CUPEI

- Scoateți accesoriile și cupa de pe robot.
- Spălați cupa și capacul cu apă caldă cu detergent și uscați.

PĂSTRARE

- Îndepliniți toate punctele de la CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE.
- Cablul de alimentare poate fi strâns în compartimentul special de la baza robotului de bucătărie.
- Păstrați aparatul la loc curat și uscat.

UA ПОРАДНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даного Порадника з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого застосування.
- Використовувати тільки у приміщенні.
- Завжди відключайте пристрій з електромережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приналежності, що не входять до комплекту.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. У випадку виникнення несправностей звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте та ні на що не намотуйте шнур живлення.
- Виймайте продукти та рідини тільки після повної зупинки двигуна.
- Не перевантажуйте процесор продуктами.
- Процесор дозволяє працювати швидко та й ефективно. При цьому тривалість **безперервної роботи не повинна перевищувати 1 хв.**
- Не поміщайте у процесор гарячі інгредієнти (> 70 °C).

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Перед першим використанням вимийте усі знімні частини теплою водою з миючим засобом і ретельно просушіть. Корпус зовні протріть м'якою злегка вологою тканиною.
- **Забороняється занурювати корпус у будь-яку рідину чи мити його водою.**
- Поставте процесор на рівну, стійку поверхню.
- Установіть чашу процесора на привід чаші так, щоб три виступи на валу увійшли до трьох пазів на дні чаші.

УСТАНОВКА НАСАДОК:

НІЖ ДЛЯ ЗДРІБНЮВАННЯ ПРОДУКТІВ (МАЛ.1)

- Надягніть на опору ніж для здрібнювання та/або насадку для змішування.
- Насадіть перехідник з насадкою на привід.
- Покладіть у чашу продукти.
- Закрийте чашу кришкою та поверніть, щоб вона зафіксувалася.
- Починайте роботу на високій швидкості (положення "2").
- У залежності від виду вихідних продуктів можна обробляти до 1кг продуктів, овочі, сири, приготовлені м'ясо і рибу включно.

ДИСК ДЛЯ ШИНКУВАННЯ / НАРІЗАННЯ СКИБОЧКАМИ (мал.2)

- Уставте перехідник у центр двостороннього диска так, щоби три виступи на перехіднику увійшли до трьох відповідних пазів на диску, та, утримуючи перехідник, поверніть диск до фіксації.
- Для шинкування диск потрібно повернути відповідним ножем догори.
- Для нарізування скибочками переверніть диск.
- Насадіть перехідник із диском на привід.
- Починайте роботу при низькій швидкості (положення "1").

РОБОТА

- Переконайтеся, що зборка повна і зроблена належним чином.
- Підключіть процесор до електромережі.

ІМПУЛЬСНИЙ РЕЖИМ

- Щоб увімкнути ІМПУЛЬСНИЙ РЕЖИМ, переведіть перемикач у позицію "P".

ПРОЦЕСОР

- Нарізайте продукти так, щоб вони вільно проходили у завантажувальну горловину на кришці чаші.
- Перемикачем швидкостей установіть робочий режим "1" - низька чи "2" - висока швидкість. Процесор почне безперервно працювати доти, поки перемикач не буде переведений у положення "0".
- Продукти поступово завантажуйте через горловину на кришці **тільки при увімкненому процесорі.**

УВАГА: Подавайте продукти тільки штовхальником, повільно натискаючи на нього. Чим більша сила натиску, тим грубіше буде обробка.

Не перевантажуйте процесор продуктами.

- Забороняється знімати будь-яке приладдя під час роботи процесора.
- **Наприкінці роботи, перш, ніж витягати продукти та насадки, відключіть прилад з електромережі та дочекайтеся повної зупинки електродвигуна.**

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Наприкінці роботи вимкніть прилад та відключіть його з електромережі.
- Вимийте усі знімні частини теплою мильною водою відразу ж (не замочуючи надовго), після чого протріть сухим чистим рушником. Не використовуйте для цього посудомийну машину.
- Корпус протріть м'якою вологою тканиною.
- Не використовуйте жорсткі губки, абразивні та агресивні миючі засоби.

ОЧИЩЕННЯ ЧАШІ

- Зніміть насадки та чашу з процесора.
- Вимийте чашу та кришку теплою водою з миючим засобом, промийте проточною водою та висушіть.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Виконайте усі вимоги розділу **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.**
- Шнур живлення можна зберігати у спеціальному відсіку у днищі процесора.
- Зберігайте прилад у сухому чистому місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пре првог укључења убедите се да техничка својства производа, назначена на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користите само у домаћинству у складу са овим упутством за руковање. Уређај није намењен за професионалну употребу.
- Не користити вани.
- Увек искључите уређај из електричне мреже пре чишћења и ако се не користи.
- Да се избегну оштећење струјом и загоревање, не ставите уређај у воду и друге течности.
- Не дозвољавајте деци да се играју са уређајем.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не користите делове који не улазе у комплет уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним прикључним каблом.
- Не пробајте да поправљате уређај сами. У случају оштећења уређаја јавите се сервису.
- Пазите да прикључни кабл не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Не вуците, не запетљавајте и не намотавајте ни на шта прикључни кабл.
- Вадите намирнице и текућине само након потпуног заустављања мотора.
- Не преоптерећујте мултипрактик намирницама.
- Мултипрактик омогућује брзу и ефикасну обраду. При томе **време непрекидног рада не сме трајати више од 1 мин.**
- Не стављајте у мултипрактик вруће састојке (> 70 °C).

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

- Пре првог искориштавања оперите све делове који се скидају, са топлом водом и детерџентом и добро осушите. Споља обришите кућиште меком влажном тканином.
- **Забрањено је ставити уређај у било које текућине и прати водом.**
- Наместите мултипрактик на равну и стабилну површину.
- Ставите посуду мултипрактика на њен погон на такав начин да три истурена дела на вратилу упадну у зарезе на дну посуде.

НАМЕШТАЊЕ НАСТАВАКА:

НОЖ ЗА УСИТЊАВАЊЕ НАМИРНИЦА (СЛ.1)

- Ставите нож за уситњавање и/или наставак за мешање на подупирач.
- Ставите адаптер са наставак на погон.
- Ставите намирнице у посуду.
- Затворите посуду поклопцем и окрените да се фиксира.
- Почните рад на високој брзини (положај "2").
- Зависно од врсте намирница можете да обработите до 1 кг продукта, укључујући поврће, сирово и кувано месо и рибу.

ДИСКОВИ – СЕЦКАЊЕ / РЕЗАЊЕ КРИШКАМА (сл.2)

- Ставите адаптер у центар двостраног диска тако да три истурена дела на адаптеру упадну у три одговарајућа изреза у диску и, држећи адаптер, окрените диск док се фиксира.
- За сецкање диск треба да буде окренут одговарајућим ножем одозго.
- За резање кришкама окрените диск.
- Ставите адаптер са диском на погон.
- Починете рад на ниској брзини (положај "1").

РАД

- Уверите се да сте обавили монтажу потпуно и правилно.
- Прикључите мултипрактик електричној мрежи.

ИМПУЛСНИ РЕЖИМ

- Ради укључења ИМПУЛСНОГ РЕЖИМА ставите прекидач на "P".

МУЛТИПРАКТИК

- Исеците намирнице тако да слободно уђу у отвор на поклопцу посуде.
- Прекидачем брзина изаберите радни режим "1" - ниска или "2" – висока брзина. Мултипрактик ће непрекидно радити док не ставите прекидач на "0".
- Полако ставите намирнице у отвор на поклопцу **само док је мултипрактик укључен.**

ПАЖЊА: Додавајте намирнице искључиво гурачем, полако га притискујући. Што више притискујете гурач, то је обрада грубља.

- Не преоптерећујте мултипрактик намирницама.
- Забрањено је скидати било које делове за време рада мултипрактика.
- **По завршетку рада, пре него што извадити намирнице и наставке, искључите уређај из електричне мреже и сачекајте док се електромотор потпуно заустави.**

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- По завршетку рада искључите уређај из електричне мреже.
- Одмах (не квасећи дуго) оперите све делове који се скидају топлом сапуњавом водом, после чега обришите сувим чистим пешкиром. Не користите машину за прање судова.
- Кућиште обришите меканом влажном тканином.

- Не користите чврсте сунђере, абразиона и агресивна средства за чишћење.

ЧИШЋЕЊЕ ПОСУДЕ

- Скините наставке и посуду с мултипрактика.
- Оперите посуду и поклопац топлом водом са детерџентом, исперите текућом водом и осушите.

ЧУВАЊЕ

- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Кабл се може склонити у специјално место у дну мултипрактика.
- Чувајте уређај на сувом и чистом месту.

EST KASUTUSJUHEND

OHUTUSNÕUANDED

- Enne seadme esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil seda ei kasutata.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ega teistesse vedelikesse.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage seadet vigastatud toitejuhtmega.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, keerake seda krussi, ega ümber korpuse.
- Enne toiduainete ja vedelike väljavõtmist oodake, kuni mootor on lõplikult seiskunud.
- Ärge koo make köögikombaini toiduainetega üle.
- Köögikombain võimaldab töödelda toiduaineid kiirelt ja efektiivselt. Seejuures **katkestamata töötamise aeg ei tohi ületada 1 min.**
- Ärge pange kuumi köögikombain (> 70 °C) blenderi sisse.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

- Enne esmakasutamist peske kõik eemaldatavad osad sooja seebiveega ning kuivatage hoolikalt. Puhastage väliskorpus pehme niiske lapiga.
- **On keelatud asetada korpust vedelikesse ja pesta vees.**
- Asetage köögikombain tasasele kindlale pinnale.
- Asetage anum ajamiosale nii, et kolm võlli nukki siseneksid kolme soonde anuma põhjal.

OTSIKUTE PAIGALDAMINE:

VIILUTAMISTERA (JONIS 1)

- Asetage viilutamistera ja/või otsik segamiseks toele.
- Asetage terahoidik koos kettasega ajamiosale.
- Pange toiduained anumasse.
- Sulgege anuma kaas ja keerake, kuni see kohale fikseerub.
- Alustage töötlemist kõrgel kiirusel (asend "2").
- Olenevalt toiduainetest võib töödelda kuni 1 kg, kaasa arvatud juurviljad, toored ja valmistatud liha ja kala.

KETTAD – PEENESTAMINE / VIILUTAMINE (joonis 2)

- Pange terahoidik kahepoolse ketta keskele nii, et terahoidiku kolm nukki siseneksid kolme soonde kettal, ning hoides terahoidikut, keerake ketas, kuni see kohale fikseerub.
- Peenestamiseks peab ketas olema vastava noaga ülespoole keeratud.
- Viilutamiseks keerake ketas ümber.
- Asetage terahoidik koos kettasega ajamiosale.
- Alustage töötlemist madalal kiirusel (asend "1").

KASUTAMINE

- Veenduge, et köögikombain on pandud kokku täielikult ja õigesti.
- Ühendage köögikombain vooluvõrku.

IMPULSSREŽIIM

- IMPULSSREŽIIMI käivitamiseks keerake lüliti asendisse "P".

KÖÖGIKOMBAIN

- Lõigake toiduained nii, et nad mahtuksid vabalt ettesöötmissavasse anuma kaanel.
- Kiiruste ümberlülitiga valige töötlemisrežiim I - madal või II – kõrge kiirus. Köögikombain hakkab katkestamata töötama, kuni ümberlülitati keeratakse asendisse "0".
- Toiduained söötke järk-järgult ette kaaneava kaudu **ainult sisselülitatud köögikombaini puhul.**

TÄHELEPAN: Toiduainete ettesöötmiseks kasutage ainult lükkurit, mõõdukalt vajutades sellele. Mida kõvem vajutus, seda jämedam on töötlemine.

- Ärge koo make köögikombaini toiduainetega üle.
- On keelatud osade mahavõtmine käivitatud köögikombaini pealt.
- **Töö lõpetamisel, enne toiduainete ja otsikute väljavõtmist, eemaldage seade vooluvõrgust ning oodake, kuni mootor on lõplikult seiskunud.**

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Pärast kasutamist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
- Peske kõik eemaldatavad osad kohe sooja seebiveega (mitte leotes kauaks), mille järel kuivatage pehme kuiva rätikuga. Ärge kasutage selleks nõudepesumasinat.
- Puhastage väliskorpus pehme niiske lapiga.
- Ärge kasutage küürimisharja, abrasiivseid puhastusvahendeid ja organilisi lahuseid.

ANUMA PUHASTAMINE

- Eemaldage otsikud ja anum köögikombainilt.
- Peske anum ja kaas sooja seebiveega, loputage puhtaks jooksva vee all ja kuivatage.

HOIDMINE

- Täitke PUHASTAMISE JA HOOLDUSE nõudmised.
- Toitejuhet võib panna hoiukambri sisse köögikombaini põhja.
- Hoidke seadet kuivas puhtas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums, kas ir norādīts uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos saskaņā ar šo Lietošanas instrukciju. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantot ārpus telpām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas un ja Jūs to nelietojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena un uzliesmošanas, nemērciet ierīci ūdenī un citos šķidrumos.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces piegādes komplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektro vadu.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Bojājumu gadījumā griezieties Servisa centrā.
- Sekojiet, lai elektro vads neskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet, nepārgrieziet un ne uz kā neuztīniet elektro vadu.
- Ņemiet ārā produktus un šķidrums tikai pēc motora pilnīgas apstāšanās.
- Nepārslogojiet procesoru ar produktiem.
- Procesors dod iespēju strādāt ātri un efektīvi. **Nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 1 min.**
- Nelieciet procesoru karstus produktus (> 70 °C).

SAGATAVOŠANA DARBAM

- Pirms pirmreizējās lietošanas nomazgājiet visas noņemamās daļas ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli un rūpīgi nožāvējiet. Korpusu no ārpuses noslaukiet ar mīkstu, samitrinātu lupatiņu.
- **Aizliegts mērk korpusu jebkuros šķidrumos un mazgāt to ar ūdeni.**
- Novietojiet procesoru uz līdzenas, stabilas virsmas.
- Uzstādiet procesora kausu uz kausa piedziņu tā, lai trīs izciļņi uz vārpstas sakristu un ieiētu trīs rievās kausa dibenā.

UZLIKTNŪ UZSTĀDĪŠANA:

NAZIS PRODUKTU SASMALCINĀŠANAI (ZĪM.1)

- Uzsēdiniet sasmalcināšanas nazi un/vai samaisīšanas uzliktni uz balstu.
- Uzsēdiniet pārejas ierīci kopā ar disku uz piedziņu.
- Iepildiet kausā produktus.
- Aizsedziet kausu ar vāku un pagrieziet līdz fiksācijai.
- Sāciet darbu, izvēloties lielu ātrumu (stāvoklis "2").
- Atkarībā no sākotnējo produktu veida var apstrādāt līdz 1 kg ievietoto produktu, ieskaitot dārzeņus, svaigu un apstrādātu gaļu un zivi.

DISKI – ĒVELĒŠANAI / SAGRIEŠANAI GABALIŅOS (zīm.2)

- Ievietojiet pārejas ierīci divpusīgā diska centrā tā, lai trīs pārejas ierīces izciļņi ieiētu trijos attiecīgos diska izgriezumos, un, pieturot pāreju, pagrieziet disku līdz fiksācijai.
- Ēvelēšanai diskam jābūt pagrieztam ar attiecīgu nazi uz augšu.
- Sagriešanai gabaliņos apgrieziet disku otrādi.
- Uzsēdiniet pārejas ierīci kopā ar disku uz piedziņu.
- Sāciet darbu, izvēloties mazu ātrumu (stāvoklis "1").

EKSPLUATĀCIJA

- Pārliedzinieties, ka ierīce ir pilnīgi un pienācīgi salikta.
- Pievienojiet procesoru elektrotīklam.

IMPULSU REŽĪMS

- IMPULSU REŽĪMA ieslēgšanai uzstādiet pārslēgu stāvoklī "P".

PROCESORS

- Sagrieziet produktus tā, lai tie viegli ieiētu piepildīšanas atvērumā uz kausa vāka.
- Ātruma pārslēgus uzstādiet darba režīmā "1" – mazs vai "2" – liels ātrums. Procesors sāks nepārtraukti darboties, kamēr pārslēgs netiks uzstādīts "0" stāvoklī.
- Produktus pakāpeniski iepildiet caur atvērumu uz kausa vāka **tikai ieslēgtā procesorā.**

UZMANĪBU: Padodiet produktus tikai ar stampu, mazliet piespiežot to. Jo lielāks ir piespiešanas spēks, jo rupjāka apstrāde.

- Nepārslodējiet procesoru ar produktiem.
- Aizliegts noņemt jebkādas piederumus procesora darbības laikā.
- **Beidzot darbu, pirms produktu un uzliktņu izņemšanas, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sagaidiet elektromotora pilnīgu apstāšanos.**

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci un atslēdziet to no elektrotīkla.
- Uzreiz (ilgi nemērcējot) nomazgājiet visas noņemamās daļas ar siltu ziepjūdeni, pēc tam noslaukiet ar sausu tīru dvieli. Šim mērķim neizmantojiet trauku mazgājamo mašīnu.
- Korpusu noslaukiet ar mīkstu mitru lupatiņu.
- Neizmantojiet cietus sūkļus, abrazīvus un agresīvos tīrīšanas līdzekļus.

KAUSA TĪRĪŠANA

- Noņemiet uzliktņus un kausu no procesora.
- Nomazgājiet kausu un vāku ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli, izmazgājiet tekošā ūdenī un nožāvējiet.

GLABĀŠANA

- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN KOPŠANA prasības.
- Elektrovaru var ievietot speciālajā nodalījumā procesora dibendāļā.
- Glabājiet ierīci sausā un tīrā vietā.

LT NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS

- Prieš pradēdami naudoti iestiprinātie, kad nurodytos etiketėje techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniai tikslais, pagal šią Naudojimosi Instrukciją. Prietaisas nėra skirtas naudoti pramonėje.
- Nenaudoti už patalpos ribų.
- Prieš valydamai prietaisą arba nenaudodami jo visada jį išjunkite iš tinklo.
- Siekdami išvengti gaisro ar elektros traumos nešlapinkite prietaiso vandeniui arba kitu skysčiui.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite reikmenų, neįeinančių į prietaiso komplektą.
- Nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas buvo apgadintas.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso. Atsiradus gedimams kreipkitės į Serviso centrą.
- Pasirūpinkite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie aštrių kraštų ir karštų paviršių.
- Netraukite už maitinimo laido, nepersukinėkite ir nevyniokite jo.
- Produktus ir skysčius išimkite tik varikliui pilnai sustojus.
- Neperkraukite procesoriaus produktais.
- Procesorius leidžia dirbti greitai ir efektyviai. Tačiau **nepertaukiamo darbo trukmė neturi viršyti 1 min.**
- Nedėkite į procesorių karštų ingredientų (> 70 °C).

PARUOŠIMAS DARBUI

- Prieš naudodami pirmą kartą išplaukite visas nuimamas detales šiltu vandeniu su plovimo priemone ir kruopščiai išdžiovinkite. Korpusą nušluostykite minkštu drėgnu audiniu.
- **Draudžiama šlapinti korpusą bet kokių skysčių ir plauti jį vandeniu.**
- Pastatykite procesorių ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Pastatykite procesoriaus indą ant indo pavaros tokiu būdu, kad trys veleno išsikišimai įeitų į tris išdrožas indo dugne.

UŽMOVŲ MONTAVIMAS:

PEILIS PRODUKTAMS SMULKINTI (PAV.1)

- Užmaukite smulkinimo peilį ir/arba maišymo užmovą ant atramos.
- Užmaukite laikiklį su disku ant pavaros.
- Įkraukite produktus į indą.
- Uždenkite indą dangčiu ir pasukite, kad jis užsifikuotų.
- Pradėkite darbą įjungdami didelį greitį (padėtis "2").
- Priklausomai nuo pradinių produktų rūšies galima apdoroti iki 1 kg įkraunamos masės, įskaitant daržoves, žalią ir paruoštą mėsą ir žuvį.

DISKAI PJAUSTYMIUI IR RIEKIMUI GRIEŽINĖLIAIS/ DISKAS DARŽOVĖMS ŠIAUDELIAIS SUPJAUSTYTI (pav.2)

- Įdėkite laikiklį į dvipusio disko centrą tokiu būdu, kad trys laikiklio išsikišimai įeitų į tris išdrožas diske. Po to, prilaikydami laikiklį, pasukite diską, kad jis užsifikuotų.
- Pjaustymo operacijai atlikti diskas turi būti pasuktas atitinkamu peiliu į viršų.
- Riekimo operacijai atlikti apverskite diską.
- Užmaukite laikiklį su disku ant pavaros.
- Pradėkite darbą įjungdami mažą greitį (padėtis "1").

VEIKIMAS

- Įsitinkite, kad procesorius buvo visiškai ir taisyklingai surinktas.
- Įjunkite procesorių į elektros tinklą.

IMPULSO REŽIMAS

- IMPULSO REŽIMUI įjungti perveskite perjungiklį į padėtį "P".

PROCESORIUS

- Supjaustykite produktus taip, kad jie laisvai praeitų pro angą produktams indo dangtyje.
 - Greičių perjungikliu pasirinkite darbo režimą "1" (mažas greitis) arba "2" (didelis greitis). Procesorius pradės veikti ir veiks iki tol, kol perjungiklis nebus nustatytas į padėtį "0".
 - Produktus palaiapsniui dėkite į angą dangtyje. Tai daryti galima **tik procesoriui veikiant**.
- DĖMESIO:** Produktus stumkite į angą tik stūmiklio pagalba, nuosaikiai jį paspausdami. Kuo stipriau stumiate, tuo rupesnis apdorojimas.

- Neperkraukite procesoriaus produktais.
- Draudžiama nuimti bet kokius reikmenis procesoriui veikiant.
- **Baigę darbą prieš išimdami produktus ir užmovas išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir palaukite kol elektros variklis visiškai sustos.**

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Baigę darbą išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Tuojau pat (neužmirkydami ilgam) išplaukite visas nuimamas dalis šiltu vandeniu su muilu, o po to nušluostykite jas sausu švariu rankšluosčiu. Nenaudokite tam indų plovimo mašiną.
- Korpusą nušluostykite minkštu drėgnu audiniu.
- Nenaudokite šiurkščių kempinių, valomųjų miltelių ir agresyvių valymo priemonių.

INDO VALYMAS

- Nuimkite užmovas ir indą nuo procesoriaus.
- Nuplaukite indą ir dangtį šiltu vandeniu su plovikliu, išskalaukite tekančiu vandeniu ir išdžiovinkite.

LAIKYMAS

- Įvykdyskite visus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA skyriaus reikalavimus.
- Maitinimo laidą galima įdėti į specialią kamerą procesoriaus dugne.
- Laikykite prietaisą sausoje švarioje vietoje.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, ellenőrizze egyezik-e a műszaki jellemzésben feltüntetett elektromos feszültség a házi elektromos hálózattal.
- Nem való ipari csak házi használatra.
- Házon kívül nem használható.
- Használaton kívül és tisztítás közben mindig függetlenítse az elektromos hálózattól.
- Áramütés elkerülése céljából ne eressze a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Gyerekektől távol tartani.
- Felügyelet nélkül ne hagyja a készüléket bekapcsolva.
- Ne használjon géphez nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket sérült csatlakozóval.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket. A meghibásodás felfedezésekor forduljon szervizbe.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Ne húzza, tekerje a vezetékot.
- Ne próbálja kiszedni a konténerből a végterméket vagy a folyadékot addig, amíg a vjnh működik, várja meg amíg a motor teljesen leáll.
- Ne terhelje túl a készüléket élelmiszerrel.
- A készülék lehetővé teszi a gyors és eredményes munkavégzést. Viszont a **folytonos működés ne legyen több 1 percnél**.
- Ne rakjon a konyhai szeletelőgép forró hozzávalót (> 70 °C).

ELŐKÉSZÍTÉS

- Mossa meg mosogatószeres meleg vízzel a szeletelőgép azon részeit, melyek érintkezni fognak az élelmiszerrel, és törölje szárazra őket. Törölje meg kívülről a készülékházat puha, nedves törülközővel.
- **A készülékházat vízbe, vagy egyéb folyadékba meríteni és mosni tilos.**
- Állítsa a szeletelő gépet egyenes, száraz felületre.
- Helyezze a csészét a csésze meghajtóra úgy, hogy a tengely három kiálló része beilleszkedjen a csésze alján lévő vágatokba.

TARTOZÉKOK FELHELYEZÉSE:

ÉLELMISZERAPRÍTÓ KÉS (1 ÁBRA)

- Helyezze fel az aprítókést és/vagy a keverő tartozékot a támasztékra.
- Helyezze fel az illesztőt a koronggal a meghajtóra.
- Töltse meg a csészét élelmiszerrel.
- Fedje le a csészét és fordítsa meg azt, amíg nem rögzül.
- Kezdje el a munkát magas sebességen ("2" helyzet).
- Az élelmiszerfajtától függően 1 kg-ig terjedő adagot lehetséges feldolgozni, beleértve a zöldségeket, nyers és elkészített húst és halat.

KORONGOK – APRÍTÁS / CIKKEZÉS (2 ábra)

- Helyezze az illesztőt a kétoldali korong középsébe úgy, hogy az illesztőn lévő három kiálló rész beilleszkedjen a korongon lévő vágatokba, és tartva az illesztőt fordítsa meg a korongot, amíg nem rögzül.
- Aprítás érdekében a korongnak megfelelő késsel felfelé kell lennie.

- Cikkezés érdekében fordítsa meg a korongot.
- Helyezze fel az illesztőt a koronggal a meghajtóra.
- Kezdje a munkát alacsony sebességgel ("1" helyzet).

MŰKÖDÉS

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az összeszerelés teljes mértékben és megfelelően megtörtént.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

IMPULZUS ÜZEMMÓD

- Az IMPULZUS ÜZEMMÓD működtetése érdekében helyezze a kapcsolót "P" helyzetbe.

SZELETELŐGÉP

- Szeletelje fel az élelmiszert úgy, hogy könnyen beférjen az adagoló torokba a csésze tetején.
- A sebességváltó segítségével állítsa be a "1" – alacsony, vagy "2" – magas sebességet. A gép folyamatosan fog működni addig, amíg a kapcsoló nem lesz beállítva "0" helyzetbe.
- **Csakis a működő gép** torkába adagolja az élelmiszert.

FIGYELEM: Az élelmiszert tolórúd segítségével adagolja, gyengéden nyomva azt. Minél erősebben nyomja, annál durvább a feldolgozás.

- Ne terhelje túl a készüléket élelmiszerral.
- Működés közben cserélni a tartozékokat tilos.
- **Miután elvégezte a munkát mielőtt kivenné az élelmiszert és a tartozékot, áramtalanítsa a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll a motor.**

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Miután elvégezte a munkát, kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Nyomban (nem áztatva) mossa meg a levehető tartozékokat meleg, szappanos vízben, és törölje meg száraz, tiszta törülközővel. Ne mossa a tartozékokat mosogatógépben.
- A készülékházat törölje meg puha nedves törülközővel.
- Ne használjon súrolószert, súroló szivacsot és agresszív tisztítószert.

CSÉSZE TISZTÍTÁSA

- Vegye le a tartozékokat és a csészt a gépről.
- Mossa meg a csészt meleg mosogatószeres vízben, öblítse meg és szárítsa ki.

TÁROLÁS

- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- A vezetékkel tárolhatja a készülék aljában.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымның заттаңбада көрсетілген техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсатта ғана пайдалану керек. Аспап өнеркәсіптік мақсатта қолдануға арналмаған.
- Үй-жайлардан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Егер құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз, оны тазалар алдында электр желісінен әрқашан ажыратып қойыңыз.
- Электр тогы соғуынан және от шығуынан аулақ болу үшін аспапты суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Балалардың аспаппен ойнауына жол бермеңіз.
- Токқа қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымына зақым келген аспапты пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Ақаулықтар пайда болған жағдайда Сервис орталығына хабарласыңыз.
- Қуат көзіне қосу сымы өткір жиектер мен ыстық заттарға тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымын тартқыламаңыз, ширатпаңыз және ешқандай затқа оны орамаңыз.
- Азық-түлік пен сұйық тағамды тек қозғалтқыш толық тоқтағаннан кейін ғана алыңыз.
- Процессорға азық-түлікті шамадан артық салмаңыз.
- Процессор жылдам әрі тиімді жұмыс істеуге мүмкіндік береді. Бұл орайда **үздіксіз жұмыс істеу уақыты 1 минуттан аспауға тиіс.**
- Процессорды ыстық азық-түлік салмаңыз (> 70 °C).

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Алғаш рет пайдаланар алдында алмалы-салмалы бөлшектерінің барлығын жуғыш зат қосылған жылы сумен жуыңыз да, әбден құрғатыңыз. Қаптамасының сыртын сәл дымқыл әрі жұмсақ матамен сүртіңіз.
- **Қаптамасын кез келген сұйық затқа матыруға және оны сумен жууға тыйым салынады.**
- Процессорды біртегіс, орнықты жерге орнатыңыз.
- Процессордың шарасын, білік бетіндегі үш кертпеш шараның түбіндегі үш ойыққа кіретіндей етіп, шараның жетегіне орнатыңыз.

ҚОНДЫРМАЛАРДЫ ОРНАТУ:

АЗЫҚТЫ ҰСАҚТАУҒА АРНАЛҒАН ПЫШАҚ (СУРЕТ 1)

- Ұсақтауға арналған пышақты және/немесе араластыруға арналған қондырманы тіреуге кигізіңіз.
- Өтпелігі бар дискіні жетекке қондырыңыз.
- Шараға азық-түлікті салыңыз.
- Шараның қақпағын жабыңыз да, орнына беку үшін оны бұрыңыз.
- Жұмысты жоғары жылдамдықпен бастаңыз ("2" күйі).
- Бастапқы азық-түлік түрінің қандай болуына қарай, 1 килограмға дейінгі жүктемені, соның ішінде көкөністі, шикі және піскен ет пен балықты өңдеуге болады.

ДИСКІЛЕР – ҰСАҚТАП КЕСУ / ТІЛІМДЕП ТУРАУ (сурет 2)

- Өтпеліктегі үш кертпеш дискідегі үш сәйкес ойыққа кіретіндей етіп, өтпелікті екі жақты дискінің ортасына кірістіріңіз де, өтпелікті ұстап тұрып, дискіні орнына бекігенше бұрыңыз.
- Ұсақтап кесу үшін дискінің тиісті пышағын жоғары қаратып бұру керек.
- Тілімдеп турау үшін дискіні кері аударыңыз.
- Өтпелігі бар дискіні жетекке қондырыңыз.
- Жұмысты төмен жылдамдықпен бастаңыз ("1" күйі).

ЖҰМЫС

- Жинақтауды толық әрі тиісті түрде іске асырғаныңызға көз жеткізіңіз.
- Процессорды электр желісіне қосыңыз.

ИМПУЛЬСТІК РЕЖИМ

- ИМПУЛЬСТІК РЕЖИМДІ іске қосу үшін ажыратып қосқышты "P" күйіне ауыстырыңыз.

ПРОЦЕССОР

- Азық-түлікті шараның қақпағындағы азық салынатын саңылаудан еркін өтетіндей етіп тураңыз.
 - Жылдамдық ауыстырғыштың көмегімен "1" – төмен жұмыс режимін немесе "2" – жоғары жылдамдықты орнатыңыз. Процессор ауыстырып қосқыш "0" күйіне ауыстырылғанға дейін үздіксіз жұмыс істей бастайды.
 - Азық-түлікті қақпақтағы саңылау арқылы **тек процессор іске қосұлы болған кезде ғана** біртіндеп салыңыз.
- ЕСКЕРТУ:** Азық-түлікті тек итергіш арқылы ғана салыңыз, оның үстінен шамалап басыңыз. Қатты басқан сайын өңдеу нәтижесі сапасыз болады.
- Процессорға азық-түлікті шамадан артық салмаңыз.
 - Процессор жұмыс істеп тұрған кезде кез келген керек-жарақты одан шешіп алуға тыйым салынады.
 - **Жұмысты аяқтағаннан кейін, азық-түлік пен қондырмаларды алып шықпас бұрын аспапты электр желісінен ажыратыңыз да, электр қозғалтқыш толық тоқтағанша күте тұрыңыз.**

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Жұмысты аяқтағаннан кейін аспапты өшіріңіз де, оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Дерев (ұзақ уақыт суламастан) барлық алмалы-салмалы бөлшектерді сабынды жылы сумен жуыңыз да, құрғақ таза сүлгімен сүртіңіз. Бұл үшін ыдыс-аяқ жуатын машинаны қолданбаңыз.
- Қаптаманы жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз.
- Қатқыл жөке, қырғыш және күшті тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.

ШАРАНЫ ТАЗАЛАУ

- Процессордан қондырмалар мен шараны алыңыз.
- Шара мен қақпақты жуғыш зат қосылған жылы сумен жуыңыз да, ағын сумен шайып, құрғатыңыз.

САҚТАУ

- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ бөліміндегі талаптарды орындаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымын процессордың түбіндегі арнайы бөлікшеге жинап тастауға болады.
- Аспапты құрғақ таза жерде сақтаңыз.

CR UPUTA ZA RUKOVANJE

SIGURNOSNE MJERE

- Prije prve uporabe provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Upotrebjavati samo u domaćinstvu, u skladu s ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za profesionalnu uporabu.
- Ne upotrebjavati vani.
- Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja prije čišćenja ili kad ga ne upotrebjavate.
- Kako biste izbjegli oštećenje električnom strujom i zapaljenje, ne stavljajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Ne dozvoljavajte deci igru s uređajem.
- Ne ostavljajte uključen uređaj bez kontrole.
- Ne upotrebjavajte pribore koji nisu u kompletu uređaja.
- Ne koristite uređaj s oštećenim kablom.
- Ne popravljajte uređaj samostalno. U slučaju problema obratite se u servisni centar.
- Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće.
- Ne vucite kabel, ne presavijajte i nigdje ne namotavajte.
- Vadite namirnice i tekućine samo nakon potpunog zaustavljanja motora.
- Ne stavljajte u procesor preveliku količinu proizvoda.
- Procesor osigurava brzi i efikasni rad. Pri tome **neprekidan rad ne smije trajati više od 1 min.**
- Ne stavljajte u procesor vruće sastojke (> 70 °C).

PRIPREME ZA RAD

- Prije prve uporabe isperite sve dijelove koji se skidaju toplom vodom s deterdžentom i dobro osušite. Vanjsku površinu tijela obrišite mekanom malo vlažnom tkaninom.
- **Zabranjuje se stavljati tijelo u bilo koje tekućine i prati ga vodom.**
- Namjestite procesor na ravnu stabilnu površinu.
- Namjestite posudu procesora na pogon posude, kako bi tri isturena dijela na vratilu ušla u tri udubljenja na dnu posude.

NAMJEŠTANJE PRIBORA:

NOŽ ZA DROBLJENJE PROIZVODA (SL.1)

- Namjestite nož za drobljenje i/ili pribor za miješanje na oslonac.
- Namjestite adapter s priborom na pogon.
- Stavite proizvode u posudu.
- Zatvorite posudu poklopcem i okrenite kako bi se fiksirala.
- Počnite rad uz veliku brzinu (položaj "2").
- Zavisno od vrste namirnica možete obrađivati do 1kg proizvoda, uključujući povrće, sirovo i kuhano meso i ribu.

DISKOVI – SJECKANJE / REZANJE ŠNITA (sl.2)

- Udjenite adapter u centar dvostranog diska kako bi tri isturena dijela na adapteru ušla i tri odgovarajuća izreza na disku i, pridržavajući adapter, okrenite disk do fiksacije.
- Za sjeckanje disk treba okrenuti odgovarajućim nožem gore.
- Za rezanje šnite okrenite disk.
- Namjestite adapter s diskom na pogon.
- Počnite rad uz malu brzinu (položaj "1").

RAD

- Uvjerite se da je montaža dovršena i pravilna.
- Uključite procesor u električnu mrežu.

IMPULSNI REŽIM

- Kako biste uključili IMPULSNI REŽIM, okrenite mjenjač u položaj "P".

PROCESOR

- Isijecite namirnice kako bi slobodno prolazile kroz otvor na poklopcu posude.
- Pomoću mjenjača brzina izaberite radni režim "1" – mala ili "2" – velika brzina. Procesor će neprekidno raditi do tog trenutka, kad će mjenjač biti okrenut u položaj "0".
- Postepeno dodavajte namirnice preko otvora na poklopcu **samo kad je procesor uključen.**

PAZITE: Dodavajte namirnice samo pomoću udarača, lako ga pritiskujući. Što je viša snaga pritiska, to je grublja obrada.

- Ne stavljajte u procesor preveliku količinu proizvoda.
- Zabranjuje se skidati bilo koje pribore u vrijeme rada procesora.
- **Nakon završetka rada prije nego što izvlačiti proizvode i pribore isključite uređaj iz mreže napajanja i sačekajte dok se elektromotor potpuno zaustavi.**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nakon završetka rada isključite uređaj iz električne mreže.
- Odmah (bez dugog kvašenja) isperite sve dijelove, koji se skidaju, toplom vodom s deterdžentom, posle čega obrišite suhom čistom tkaninom. Ne mogu prati u perilici sudova.
- Tijelo obrišite mekanom vlažnom tkaninom.
- Ne upotrebljavajte čvrste spužve, abrazivna i agresivna sredstva za čišćenje.

ČIŠĆENJE POSUDE

- Skinite pribore i posudu s procesora.
- Operite posudu i poklopac toplom vodom s deterdžentom, isperite tekućom vodom i osušite.

ČUVANJE

- Ispunite zahtjeve odjeljka ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.
- Kabel se može skloniti u specijalno mjesto u dnu procesora.
- Čuvajte uređaj na prohladnom i suhom mjestu.

D BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät ist nur für Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht zu Industierzwecken geeignet.
- Das Gerät eignet sich nicht für Außenbetrieb.
- Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie die Kinder davon ab, mit dem Gerät zu spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt stehen.
- Benutzen Sie keine Teile, die im Zubehörsatz nicht enthalten sind.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen nicht in Berührung kommt.

- Das Netzkabel darf nicht angespannt, verdreht oder um etwas gewickelt werden.
- Nehmen Sie die Lebensmittel und Flüssigkeiten erst dann heraus, wenn das Triebwerk endgültig zum Stillstand gekommen ist.
- Überladen Sie die Küchenmaschine nicht mit Produkten.
- Die Küchenmaschine ermöglicht einen schnellen und effizienten Ablauf. Dabei **soll die Dauer des ununterbrochenen Betriebs 1 Minuten nicht überschreiten.**
- Geben Sie nicht in die Küchenmaschine heiße Zutaten (> 70 °C).

VORBEREITUNG

- Vor dem ersten Gebrauch waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser und einem Reinigungsmittel, wischen Sie anschließend das Gerät trocken. Das Gehäuse wischen Sie von außen mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch ab.
- **Es ist verboten, das Gehäuse in Flüssigkeiten zu tauchen bzw. es mit Wasser zu spülen.**
- Stellen Sie die Küchenmaschine auf eine ebene und rutschfeste Oberfläche auf.
- Stellen Sie die Schale der Küchenmaschine so auf den Schalenantrieb, dass drei Vorsprünge auf der Welle mit drei Nuten auf dem Schalenboden zusammenfallen.

EINSTELLEN DER AUFSÄTZE:

ZERKLEINERUNGSMESSER (ABB.1)

- Setzen Sie das Zerkleinerungsmesser und/oder den Mixeraufsatz auf die Stütze auf.
- Stellen Sie den Adapter mit der Aufsatz auf den Antrieb auf.
- Füllen Sie die Lebensmittel in die Schale ein.
- Schließen Sie die Schale mit dem Deckel zu und drehen Sie ihn, bis er fixiert ist.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der hohen Geschwindigkeit (Position "2").
- Je nach der Art der Ausgangsprodukte können bis zu 1 Kl Lebensmittel pro Ladung bearbeitet werden, darunter Gemüse, rohes bzw. gekochtes Fleisch oder Fisch.

SCHEIBEN – HOBELN / SCHEIBENSCHNEIDEN (Abb.2)

- Fügen Sie den Adapter in die Mitte der zweiseitigen Scheibe so, dass drei Vorsprünge auf dem Adapter mit drei entsprechenden Aussparungen in der Scheibe zusammenfallen und drehen Sie anschließend die Scheibe bis zu ihrer Fixierung, indem Sie den Adapter festhalten.
- Zum Hobeln soll die Scheibe mit dem entsprechenden Messer nach oben aufgestellt werden.
- Zum Scheibenschneiden drehen Sie die Scheibe um.
- Stellen Sie den Adapter mit der Scheibe auf den Antrieb auf.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der niedrigen Geschwindigkeit (Position "1").

INBETRIEBNAHME

- Vergewissern Sie sich, dass der Zusammenbau komplett und auf eine gehörige Weise durchgeführt worden ist.
- Schließen Sie die Küchenmaschine an das Stromnetz.

IMPULSBETRIEB

- Um den IMPULSBETRIEB abzuschalten, bringen Sie den Schalter in die Position "P".

KÜCHENMASCHINE

- Schneiden Sie Lebensmittel so, dass sie frei in den Ladetrichter auf dem Schalendeckel passen.
- Mit dem Geschwindigkeitsschalter schalten Sie auf den Arbeitsbetrieb "1" - niedrige Geschwindigkeit bzw. "2" – hohe Geschwindigkeit. Die Küchenmaschine wird ununterbrochen arbeiten, bis der Schalter in die Position "0" gebracht wird.
- Laden Sie die Produkte langsam durch den Trichter auf dem Deckel ein **nur, wenn die Küchenmaschine eingeschaltet ist.**

ACHTUNG: Füllen Sie die Lebensmittel nur mithilfe eines Schiebers nach, dabei soll auf den Schieber nicht mit Gewalt gedrückt werden: Je größer die Druckkraft, desto grober die Bearbeitung.

- Achten Sie darauf, dass die Küchenmaschine mit Lebensmitteln nicht überlastet wird.
- Es ist verboten, Zubehör während des Betriebs der Küchenmaschine abzunehmen.
- **Wenn Sie mit Ihrer Arbeit fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten, bis der Elektromotor endgültig zum Stillstand gekommen ist, bevor Produkte und Aufsätze herausgenommen werden dürfen.**

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Gleich danach spülen Sie alle abnehmbaren Teile (ohne Sie für längere Zeit im Wasser zu lassen) mit warmem Seifenwasser und wischen sie anschließend mit einem trockenen und sauberen Tuch. Benutzen Sie zu diesem Zweck keine Geschirrspülmaschine.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen feuchten Tuch.
- Verzichten Sie auf harte Schwämme, scheuernde und aggressive Reinigungsmittel.

SCHALENREINIGUNG

- Nehmen Sie Aufsätze und die Schale aus der Küchenmaschine ab.
- Waschen Sie die Schale und den Deckel mit warmem Wasser und einem Reinigungsmittel, spülen sie unter fließendem Wasser und wischen sie trocken.

AUFBEWAHRUNG

- Befolgen Sie die Vorschriften aus dem Teil REINIGUNG UND PFLEGE.
- Die Kabellleitung kann in einer speziellen Sektion im Boden der Küchenmaschine verstaut werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.